

PROGRAM SCHEDULE
PROGRAMME DES ÉMISSIONS

MAY-JUNE 1955 MAI-JUIN



CBC

INTERNATIONAL SERVICE INTERNATIONAL

RADIO CANADA



Canada and International Trade Fairs

Since before the days of Confederation Canadians have been conscious of international trade. The early settlers and fur-traders were dependant upon the exchange of their primary materials against the finished goods of other countries and this concept of trade has been carried forward into modern times. The development of international trade fairs therefore has been of great interest to this country. The Canadian government has been participating in fairs and exhibitions since 1851, when Canada had a large display at the Great Exhibition of London in the Crystal Palace. Throughout the last hundred years the trade of this young land has expanded at an astonishing rate until today Canadian goods and produce have become familiar in all parts of the world. During the last few years Canada has developed her own international market place, the Canadian International Trade Fair in Toronto, which has become an annual event. At the same time Canadian displays will be seen again this year at trade fairs in many parts of the world.

Programs in English

EUROPEAN

2030—2100 GMT Daily

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 metres

CHOL 11.72 Mc/s, 25.60 metres

AMERICAN

0115—0145 GMT Daily

CKCX 15.19 Mc/s, 19.75 metres

CKLO 9.63 Mc/s, 31.15 metres

AUSTRALASIAN

0845—0915 GMT Daily

CKLO 9.63 Mc/s, 31.15 metres

CKNA 5.97 Mc/s, 50.25 metres

Sunday

News
Canadian Survey
Canadian Magazine

Monday

News and Commentary
Overheard in Canada

Tuesday

News and Commentary
Canadian Chronicle

Wednesday

News and Commentary
Music from Canada

Thursday

News and Commentary
Canadian Chronicle

Friday

News and Commentary
Press Review

Saturday

News
Canadian Chronicle
Listener's Corner

THE CANADIAN INTERNATIONAL TRADE FAIR WILL BE REPORTED
BY ALL SERVICES FROM MAY 30TH TO JUNE 10TH.

Cover: Silver Fox Evening Cloak at Canadian fur display in London.

Photographs: The London News Agency Photos, London; Publifoto, Milan; Eclair-Photo, Brussels; Photo-Hartmann, Hanover; Photographic '49, Toronto; Photo Maillards, London; National Film Board; J. J. Swart, Utrecht.

Le Canada et les Foires Internationales de Commerce

Avant même la naissance de la Confédération, les Canadiens avaient compris l'importance du commerce international. Les premiers colons et les trafiquants de fourrure ne pouvaient vivre qu'en échangeant leurs matières premières contre des produits finis venant d'autres pays. Cette conception du commerce a subsisté dans le Canada d'aujourd'hui. Aussi, le développement des foires internationales de commerce présente-t-il un grand intérêt pour notre pays. Le gouvernement canadien participe aux foires et aux expositions depuis 1851, année de la Grande Exposition de Londres, au Crystal Palace, où le Canada était largement représenté. Pendant le siècle écoulé, le commerce de notre jeune pays s'est développé avec une étonnante rapidité, et, aujourd'hui, les produits canadiens sont familiers dans tous les pays du monde. Au cours des quelques dernières années, le Canada a agrandi son propre lieu de marché international, la Foire Internationale du Commerce, à Toronto, qui est devenue un événement annuel. Simultanément, beaucoup d'autres nations, de par le monde, pourront voir à nouveau cette année, dans leurs propres expositions, de nombreux produits canadiens.

Émissions en langue française

21 h à 21 h 30 heure française
(2000-2030 HMG) tous les jours

CKCS 15,32 Mc/s, 19,58 mètres
CHOL 11,72 Mc/s, 25,60 mètres

Du lundi au vendredi: LES ACTUALITÉS CANADIENNES

Reportages, commentaires et nouvelles
de différentes villes canadiennes

Le samedi: LE COIN DES AUDITEURS

Une demi-heure de dialogue familial
avec les auditeurs qui nous écrivent

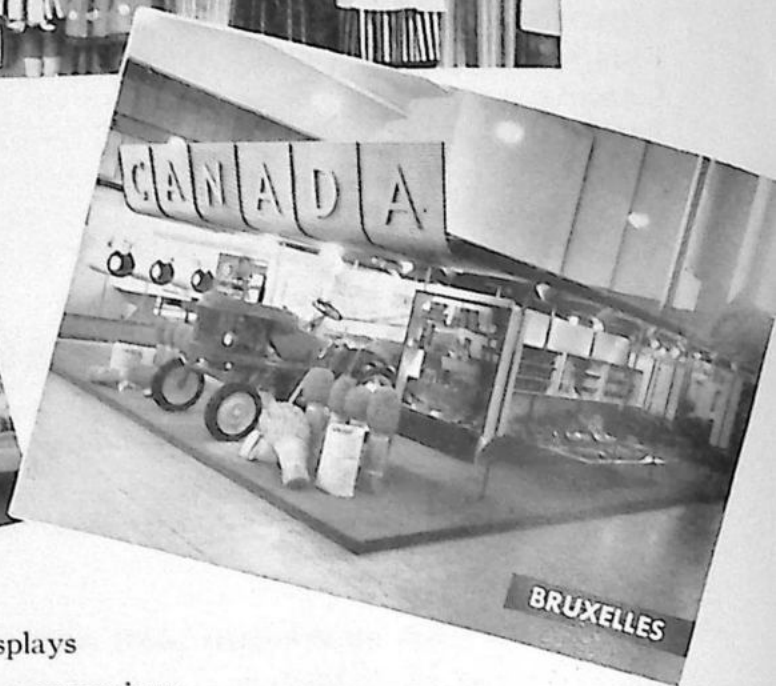
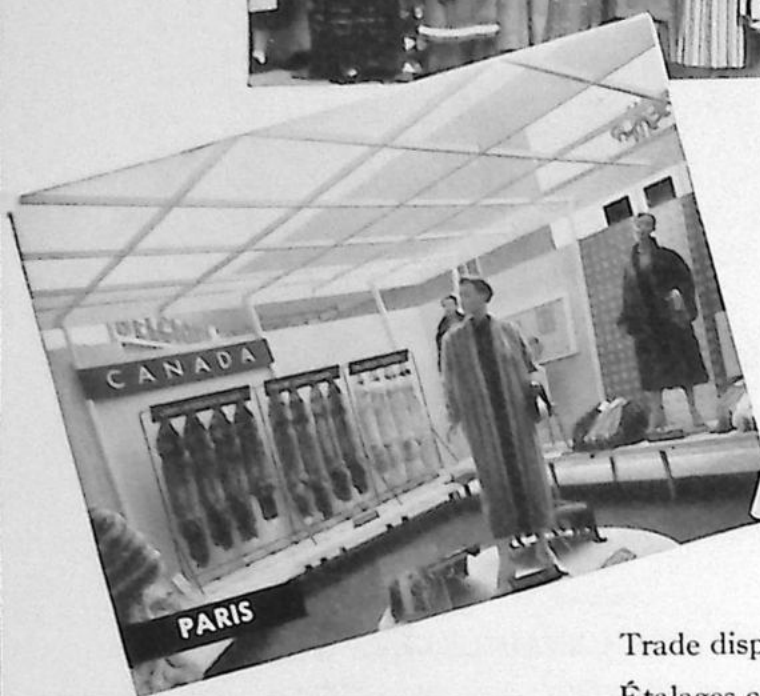
Le dimanche: LA VIE AU CANADA

Montage radiophonique sur les aspects
sérieux ou légers de la vie canadienne.

LA FOIRE INTERNATIONALE DU COMMERCE FERA L'OBJET DE REPORTAGES
DANS TOUTES LES LANGUES DU 30 MAI AU 10 JUIN.

Couverture: Manteau de soir en renard argenté à l'Exposition Canadienne de la Fourrure, à Londres.

Photographies: London News Agency Photos, Londres; Publifoto, Milan; Eclair-Photo, Bruxelles; Photo-Hartmann, Hanovre; Photographic '49, Toronto; Photo Maillards, Londres; Office National du Film; J. J. Swart, Utrecht.



Trade displays
 Étalages commerciaux
 Messestaende
 Jaarbeurs-stands
 Padiglioni commerciali
 Handelsudstillinger
 Vareutstillinger
 Handelsutställningar
 Pabellones comerciales
 Pavilhões de exposição



Hier spricht Kanada

18.00-18.30 MEZ (1700-1730 GMT)

Täglich
CKNC 17.82 Mc/s, 16.84 Meter
CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 Meter

20.30-21.00 MEZ (1930-2000 GMT)

montags bis freitags
CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 Meter
CHOL 11.72 Mc/s, 25.60 Meter

Dienstags, Donnerstags, Sonnabends und Sonntags auch von
19.00-19.15 Uhr über den Londoner Rundfunk
(MW 232m, KW 31,17 und 48,98m und UKW Berlin 87,6 MHz).

Am 30. Mai wird der Wirtschaftsminister der Deutschen Bundesrepublik, Dr. Ludwig Erhard, die 8. kanadische internationale Handelsmesse eröffnen. Diese grösste Schau des Welthandels auf dem nordamerikanischen Kontinent wird bis zum 10. Juni auf dem weiten Ausstellungsgelände in Toronto wieder Waren aus aller Welt dem kanadischen und amerikanischen Interessenten vorführen. Die Deutsche Bundesrepublik ist in ganz kurzer Zeit zum viertgrössten Handelspartner Kanadas geworden. Westdeutschland führt aber etwa doppelt soviel aus Kanada ein wie es nach Kanada exportiert. Diese Lücke zu schliessen oder zu verkleinern, dazu dient die Handelsmesse in Toronto, von der wir wieder direkt vom Messegelände täglich berichten werden.

Canada roept Nederland

8.00-8.30 n.m. Ned. tijd (1900-1930 GMT)
Zaterdag en Zondag

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 meter
CHOL 11.72 Mc/s, 25.60 meter

Voor de achtste maal wordt eind Mei-begin Juni in Toronto weer de Canadese Internationale Handelstentoonstelling gehouden. Deze jaarbeurs is voortdurend in omvang toegenomen en zij is een van de middelen, waarmee dit land zijn handel tracht te bevorderen. Ook dit jaar weer zal de Nederlandse Afdeling ruime aandacht schenken aan dit evenement, waarbij Nederlandse en Belgische exposanten de gelegenheid zullen krijgen om voor de microfoon hun ervaringen te vertellen. Verder kunt U op Zaterdagen luisteren naar het Canadese nieuwsoverzicht, causerieën en muziek. Op Zondagen zijn er de brieven aan Hendrik, de Brievenbus, interviews en verzoekplaten.

Uw brieven met vragen, opmerkingen en suggesties zijn, als steeds, van harte welkom en worden zo mogelijk in onze uitzendingen behandeld.

Il Canada parla all'Italia

20,30-21,00 Ora italiana (1930-2000 GMT)
Sabato e Domenica

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 metri
CHOL 11.72 Mc/s, 25.60 metri

Come annunziammo nel bollettino di Aprile, "Il Canada parla all'Italia" non più nei giorni feriali, ma il sabato e la domenica dalle 8,30 alle 9 di sera (ora italiana). Gli argomenti trattati durante le nostre trasmissioni su onde corte non sono sostanzialmente cambiati. Perciò, durante i mesi di Maggio e di Giugno, ascolterete: Rassegna della stampa canadese — Commentario politico — Aspetti religiosi del Canada — Cronache italo-canadesi — Piccola cronaca canadese — Rassegna scientifica — Rassegna economica — Rassegna sportiva — Rassegna culturale — Aspetti fisici del Canada; oltre a programmi di attualità e alle risposte alle lettere dei nostri ascoltatori, che ci auguriamo sempre più numerose.

... till Sverige

18.30-19.00 svensk tid (1730-1800 GMT) lördag och söndag

CKNC 17.82 Mc/s, 16.84 metres

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 metres

Sommarens intåg firas i Canadas huvudstad Ottawa med en årlig tulpanfest. Hundratusentals tulpaner i alla regnbågens färger prunkar i stadens parker. Tulpanerna är en gåva från drottning Juliana av Holland, som skänkte dem till den canadensiska huvudstaden som ett uttryck för sin tacksamhet för den gästfrihet som visades henne under krigsåren som hon tillbringade i Canada. Lördagen den 21 maj ger Majken Löfgren en skildring av tulpanfesten i Ottawa.

Den canadensiska internationella handelsmässan i Toronto hålles i år mellan den 30 maj och 10 juni. Hittills har 22 länder, däribland Sverige, anmält sitt deltagande. I år kommer tonvikten mer än tidigare att läggas på konsumtionsvaror, men liksom tidigare kommer en stor del av utställningsområdet att ägnas åt fabriksutrustning och maskiner. Av speciellt intresse blir en utställning av atomprodukter som anordnas av det statsägda canadensiska atombolaget Atomic Energy of Canada, Ltd. CBC kommer att sända rapporter direkt från utställningsområdet med intervjuer med svenska utställare.

Hallo Norge!

KI 19.00-19.30 norsk tid (1800-1830 GMT) lördag og søndag

CKNC 17.82 Mc/s, 16.84 meter

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 meter

Canadas åttende internasjonale varemesse vil bli holt i Toronto fra 30. mai til 10. juni i år. Som en årlig tilbakevendende begivenhet siden 1946 betraktes messen nå som en fast institusjon. Fjorårets messe dekket et område på 235000 kvadrat fot og hadde 1431 utstillere fra 26 land hvoriblandt Norge. 23000 forretningsmenn fra 48 land studerte messen og publikumstilstrømmingen nådde opp i 33765. Den forestående messe tegner til å bli større enn fjorårets. Den vil bli utførlig dekket i våre mai-juni sendinger som forøvrig vil omfatte kanadiske nyheter, innlegg fra fiske, jord-og skogbruk og industrien, samt politiske kommentarer og norsk-kanadisk reportasje om lørdagene, med lytternes musikkønsker, postkasse og emner fra land og folk i våre søndagsprogrammer.

Hallo Danmark ...

19.30-20.00 dansk tid (1830-1900 GMT) lørdag og søndag

CKNC 17.82 Mc/s, 16.84 metres (Kun fra kl. 19.30 til kl. 19.45 dansk tid)

CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 metres

Canadas internationale handelsmesse i Toronto — fra den 30. Maj. til den 10. Juni — bliver i år endnu større, end den var forrige år. Allerede på nuværende tidspunkt, har 22 lande tegnet sig for et udstillingsareal på 16.000 kv.m., mens sidste år kun 18 lande havde tegnet sig for 15.000 kv.m.

Ligesom sidste år vil Canadas danske stemme dække messen fra de særlige studier, som indrettes i een af udstillingsbygningerne. Vi vil naturligvis først og fremmest beskrive, hvad der er at se i de forskellige afdelinger, men vi håber også at træffe danske forretningsfolk, så vi kan bringe samtaler, hvor problemerne belyses af fagfolk, som bedst ved, hvor mulighederne og vanskelighederne ligger, når det gælder den dansk-canadiske samhandel.

Servicio Latino Americano — Serviço Latino Americano

5.55-7.35 EST (22.55-00.35 GMT)

CKCX 15,19 Mc/s, 19,75 Metros

CHOL 11,72 Mc/s, 25,60 Metros

PROGRAMAS EN ESPAÑOL

NOTA — La hora de nuestros programas corresponde a la de Argentina y Uruguay más dos horas; la de Bolivia, Chile, Paraguay y Puerto Rico más una hora; la de Venezuela más media hora; y la de Centro América y Méjico menos una hora. En otros casos es idéntica.

Domingo

6.47—6.55 Momento musical
6.55—7.05 La fauna canadiense
7.05—7.20 Canciones del Canadá
7.20—7.30 Ciudades canadienses

Lunes

6.47—6.55 Noticias
6.55—7.00 Comentario
7.00—7.15 Contestación a la correspondencia
7.15—7.30 Etapas históricas

Martes

6.47—6.55 Noticias
6.55—7.00 Comentario
7.00—7.10 La educación en el Canadá

7.10—7.20 Revista de la industria
7.20—7.30 Crónica canadiense

Miércoles

6.47—6.55 Noticias
6.55—7.00 Comentario
7.00—7.15 Casos y cosas del Canadá
7.15—7.30 Estampas canadienses

Jueves

6.47—6.55 Noticias
6.55—7.05 Revista de prensa
7.05—7.20 Música folklórica del mundo
7.20—7.30 Crónica canadiense

Viernes

6.47—6.55 Noticias
6.55—7.00 Comentario
7.00—7.30 Radio Teatro

Sábado

6.47—6.55 Momento musical
6.55—7.05 Revista deportiva
7.05—7.20 Su música predilecta
7.20—7.30 La ciencia en el Canadá

PROGRAMAS EM PORTUGUÊS

(Correspondentes à hora do Rio de Janeiro)

19.55-20.00 Diariamente

Abertura da transmissão.

Domingo

20.00—20.15 Miscelânea Canadense
20.15—20.44 Concertos Canadenses

Segunda-feira

20.00—20.15 Comentário do Dia e Noticiário
20.15—20.30 No Mundo dos Sêlos
20.30—20.44 Revista Desportiva

Terça-feira

20.00—20.15 Comentário do Dia e Noticiário
20.15—20.35 Caixa Postal
20.35—20.44 Crónica Canadense

Quarta-feira

20.00—20.15 Comentário do Dia e Noticiário
20.15—20.25 Tópicos Comerciais

20.25—20.30 Canadá em Revista
20.30—20.44 Crónica Canadense

Quinta-feira

20.00—20.15 Comentário do Dia e Noticiário
20.15—20.30 Ritmos e Melodias
20.30—20.44 Revista da Imprensa

Sexta-feira

20.00—20.15 Comentário do Dia e Noticiário
20.15—20.35 Caixa Postal
20.35—20.44 Crónica Canadense

Sábado

20.00—20.10 Comentário Semanal
20.10—20.35 Artistas de Ontem e de Hoje
20.35—20.44 Crónica Canadense

Kanada volá Československo

17.30-18.00 čs. času (1630-1700 GMT) denně 16.84 a 19.58 m.
19.15-19.30 čs. času (1815-1830 GMT) denně s výjimkou soboty a neděle 16.84 a 19.58 m.
20.00-20.30 čs. času (1900-1930 GMT) denně s výjimkou soboty a neděle 19.58 a 25.60 m.
23.00-23.30 čs. času (2200-2230 GMT) každou sobotu střední vlna 232m.
12.15-12.45 čs. času (1115-1145 GMT) každou neděli na krátkých vlnách.

Tu mowi Kanada

17.00-17.30 czasu polskiego (1600-1630 GMT) codziennie na falach: 16.84 i 19.75 metra
19.00-19.15 " " (1800-1815 GMT) z wyjątkiem sobót i niedziel na falach:
16.84 i 19.58 metra

Говорит Канада

17.15-17.45 по Моск. вр. (1415-1445 по Гринв.вр.) ежедневно 16.84 и 19.75 метра
20.30-21.00 по Моск. вр. (1730-1800 по Гринв.вр.) ежедневно, кроме субботы и воскресенья 16.84 и 19.58 метра
00.00-00.30 по Моск. вр. (2100-2130 по Гринв.вр.) ежедневно 25.60 и 31.15 метра

Говорить Канада

17.45-18.15 за київським часом (1445-1515 GMT) щоденно 16.84 i 19.75 м.

OTHER SHORTWAVE BROADCAST SERVICES

Canadian Forces Broadcasts (Relays)

To Korea (via Radio Australia)

| | | | | | | | |
|-----------|----------------|---|------|-------|------|-------|--------|
| 0055-0115 | GMT Daily..... | { | CKCX | 15.19 | Mc/s | 19.75 | Metres |
| | | | CKLO | 9.63 | Mc/s | 31.15 | Metres |
| 0825-0845 | GMT Daily..... | { | CKLO | 9.63 | Mc/s | 31.15 | Metres |
| | | | CKNA | 5.97 | Mc/s | 50.25 | Metres |

To Europe

| | | | | | | | |
|-----------|-------------------------------|---|------|-------|------|-------|--------|
| 1225-1405 | GMT Sundays..... | { | CKNC | 17.82 | Mc/s | 16.84 | Metres |
| 1300-1405 | GMT Saturdays..... | | CKLX | 15.09 | Mc/s | 19.88 | Metres |
| 1310-1405 | GMT Mon. to Fri. (irregular). | | CKNC | 17.82 | Mc/s | 16.84 | Metres |
| 1545-1600 | GMT Mon. to Fri. (irregular). | { | CKCX | 15.19 | Mc/s | 19.75 | Metres |

Northwest Territories Service

| | | | | | | | |
|---------------|--|---|------|--------|------|-------|--------|
| 9.55-10.30 pm | EST Daily (0255-0330 GMT) | { | CKLP | 9.585 | Mc/s | 31.30 | Metres |
| | | | CKRZ | 6.060 | Mc/s | 49.50 | Metres |
| 6.55- 7.35 am | EST Monday through Fridays (1155-1230 GMT) | { | CKEX | 11.900 | Mc/s | 25.21 | Metres |
| | | | CKLO | 9.63 | Mc/s | 31.15 | Metres |

Canadian Broadcasting Corporation

INTERNATIONAL SERVICE INTERNATIONAL

Société Radio-Canada



P.O. Box 6,000 MONTREAL, CANADA Boite postale 6,000

